

# TRACPLUS GLOBAL LIMITED - TÉRMINOS Y CONDICIONES

(Last updated 12 Julio)

AVISO IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS, CONDICIONES, ACUERDOS, POLÍTICAS Y AVISOS QUE RIGEN TODAS SUS RELACIONES CON TRACPLUS GLOBAL LIMITED, AFECTAN SUS DERECHOS LEGALES Y SON VINCULANTES PARA USTED EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY.

## A. TÉRMINOS, CONDICIONES Y ACUERDOS GENERALES

### 1. CONTRATO

1. Este Contrato y nuestra política de privacidad se aplican cuando nosotros, TracPlus Global Limited, aceptamos proporcionarle acceso para el uso de nuestra solución de rastreo y comunicaciones TracPlus, un servicio basado en Internet que le permite administrar y supervisar ciertos activos y almacenar esos datos de forma centralizada. Como parte de TracPlus, es posible que también le vendamos equipos de rastreo y comunicaciones y hagamos gestiones para que usted disponga de tiempo de emisión (para permitir que el equipo funcione correctamente), y es posible que le proporcionemos nuestro software de aplicación TracPlus. Si no acepta este Contrato o nuestra política de privacidad, no está autorizado a acceder y utilizar TracPlus, y debe dejar de hacerlo inmediatamente.
2. Si el procesamiento de los datos operacionales se rige por el Reglamento General de Protección de Datos (RGPD), las condiciones adicionales en nuestro Adenda Procesamiento de Datos también forman parte de este Contrato.

### 2. DEFINICIONES

- 2.1 En este Contrato "nosotros" o "nos" o "nuestro" significan TracPlus Global Limited. Al registrarse en TracPlus, nos ha indicado su nombre legal y sus datos de contacto. Usted confirma que estos son correctas y que, si cambian, nos avisará lo antes posible. "Usted" significa usted, el cliente que se ha registrado para utilizar TracPlus.
2. "Contrato" significa este documento, nuestros Términos y Condiciones, incluida cualquier actualización de estos Términos y Condiciones que se le notifique de cuando en cuando.
- 2.3 En este Contrato, las siguientes palabras significan lo siguiente:

"**Datos**" se refiere a todos los datos, contenido e información (incluida la Información personal) que usted o su personal posean, conserven, utilicen o creen y que se almacenen utilizando o se introduzcan en TracPlus.

Por "**Adenda de Procesamiento de Datos**" se entiende el Adenda de Procesamiento de Datos TracPlus (Información Personal (IP) Operacional) disponible en [www.tracplus.com/termsandconditions](http://www.tracplus.com/termsandconditions).

"**Equipo**" significa todos los dispositivos, hardware, conexiones y software que intervienen en el suministro de TracPlus o servicios relacionados que son suministrados por o en nombre de TracPlus.

"**Cargos**" se refiere a las sumas que cobramos por la instalación de TracPlus, incluidos los cargos por la provisión del Equipo y los cargos que cobramos por el uso que usted haga de TracPlus o por el apoyo asociado al mismo. Nuestras cargos pueden incluir cargos por uso de tiempo en el aire, mensajes, alertas, rastreo, comunicaciones de voz, datos, soporte, códigos de usuario, modificación de software, cargos de dispositivos, pago tardío, implementación, cargos a terceros, uso de mapas de terceros y cargos de capacitación.

"**RGPD**" significa el Reglamento General de Protección de Datos de la Unión Europea.

"**Derechos de Propiedad Intelectual**" se refiere a todos los derechos en TracPlus, y en nuestro sitio web a través del cual usted usa TracPlus y en el software y Equipo de aplicación que proporcionamos, junto con toda la propiedad intelectual relacionada con mapas de terceros, incluidos derechos de patentes, marcas registradas, marcas de servicio, invenciones, derechos de autor, conocimientos técnicos, estén o no registrados, y cualquier mejora o modificación relacionada.

"**NZ**" significa Nueva Zelanda.

"**Objetable**" significa ser objetable, difamatorio, obsceno, acosador, amenazante, dañino o ilegal de cualquier manera.

"**Personal**" comprende funcionarios, empleados, contratistas y agentes, pero una referencia a su personal no nos incluye a nosotros.

"**Información personal**" significa información sobre un individuo identificable.

"**Nosotros o nuestros**" significa TracPlus Global Limited y, cuando el contexto lo permite, incluye a sus empresas asociadas y relacionadas (tal como se definen en la Ley de Sociedades de 1993 (NZ)).

"**TracPlus**" significa la solución de rastreo y comunicaciones TracPlus, un servicio basado en Internet que le permite administrar y monitorear ciertos activos y almacenar los datos de manera centralizada. TracPlus incluye equipos de rastreo y comunicaciones de terceros, mapas y servicios de tiempo de uso (para permitir que los equipos de rastreo y comunicaciones funcionen y se comuniquen), así como software y equipos de aplicación TracPlus.

### 3. ACCESO Y USO DE TRACPLUS

1. Nos comprometemos a suministrar, y usted acepta, la configuración y el acceso continuo a TracPlus de acuerdo con los términos de este Contrato.
2. Usted reconoce que:
  - a. Es responsable de todo el equipo informático, hardware, canales de comunicación y enlaces, así como de Internet u otro acceso que necesite para acceder a TracPlus y utilizarlo (salvo en los casos en que accedamos a proporcionarle el Equipo o a organizar su tiempo de uso), y de todos los cargos relacionados con dichos elementos;
  - b. Su selección de hardware, otros equipos y software, canales de comunicación, planes y enlaces, y la calidad de la instalación y el entorno que organice, afectarán su acceso a TracPlus, el rendimiento de TracPlus y la calidad de los datos que reciba de TracPlus. Por ejemplo, si la transmisión de datos se ve afectada por la ubicación de sus activos, los datos que usted reciba solo serán los que nosotros hayamos recibido de sus activos. La idoneidad de sus selecciones es su exclusiva responsabilidad y riesgo, y no nos haremos responsables de pérdida o daño alguno que usted sufra como consecuencia de sus selecciones y la calidad de la instalación acordada;
  - c. Debe seguir todas las pautas, guías de usuario, instrucciones y manuales que le proporcionamos para el uso de TracPlus y el Equipo, y los servicios que se utilizan para proporcionarle TracPlus. No nos hacemos responsables de ninguna pérdida o daño causado por el incumplimiento de dichas pautas.
3. Usted debe utilizar siempre TracPlus, el Equipo y los servicios asociados, y los datos que TracPlus le proporciona cumpliendo con todas las leyes y reglamentaciones pertinentes en sus áreas de uso, inclusive, entre otras, las leyes y reglamentaciones aplicables en relación con el uso de cualquiera de ellos para fines aeronáuticos, marítimos, militares o de otro tipo para los que pueda utilizar específicamente TracPlus. Para evitar dudas, si opta por instalar o utilizar un Equipo que no esté certificado o aprobado para el área de uso correspondiente, usted es responsable de comprobar si el Equipo es adecuado para ese propósito y que sea instalado y utilizado de acuerdo con todas las leyes y reglamentos pertinentes de todas las autoridades pertinentes en el área de uso correspondiente.
4. Usted confirma que entiende que TracPlus está destinado para uso comercial y que utilizará TracPlus para fines comerciales. En la máxima medida permitida por la ley, las disposiciones de la Ley de Garantías al Consumidor de Nueva Zelandia de 1993 (New Zealand Consumer Guarantees Act 1993 (NZ)) no se aplican a su uso de TracPlus y usted acepta que es justo y razonable que nosotros y usted estemos obligados por esta cláusula.
5. Si se le ofrece TracPlus (incluido cualquier Equipo) a modo de prueba (cuando hayamos acordado por escrito que el Equipo y los servicios se le proporcionarán durante un período de prueba acordado), usted acepta:
  - a. que los términos de este Contrato se aplican al uso que usted haga de dicho Equipo y servicios durante el período de prueba;

- b. pagar por los servicios de rastreo y comunicaciones suministrados durante el transcurso del período de prueba tal como se le facturó;
  - c. que si desea continuar utilizando el Equipo y los servicios, nos notificará por escrito, al menos 5 días antes del final del período de prueba acordado, que desea continuar utilizando TracPlus más allá del período de prueba acordado, en cuyo caso le facturaremos el Equipo suministrado, además de los servicios de rastreo y voz ya suministrados. Usted acepta que los términos de este Contrato se aplicarán al uso continuo de todos los Equipos y servicios proporcionados por nosotros;
  - d. que el equipo y los servicios solo se suministrarán previa devolución de la documentación debidamente completada y autorizada;
  - e. que si no desea continuar usando el Equipo y los servicios, nos lo notificará por escrito al menos 5 días antes de la finalización del período de prueba acordado, y devolverá todo el Equipo que le hayamos suministrado en las mismas condiciones en las que se le suministró (con excepción del desgaste normal) mediante el envío del Equipo completo de vuelta a nosotros (a su cargo) dentro de los 5 días hábiles posteriores a la finalización del período de prueba acordado;
  - f. que si algún Equipo no es devuelto, o es devuelto al final de cualquier período de prueba acordado, con daños no producidos por el uso y desgaste normal, usted acepta pagar los costos razonables de reparación o reemplazo a nuestra discreción, junto con cualquier interés y otros costos en los que incurramos según lo que le hemos facturado;
  - g. que si usted no nos notifica si desea continuar o no, podemos, a nuestra discreción, retirar los servicios de rastreo y comunicaciones o continuar facturándole por nuevos servicios de rastreo y comunicación suministrados después del final del período de prueba acordado (además de los costos del Equipo establecidos en esta cláusula).
- 3.6 Si TracPlus (incluido cualquier Equipo) se le ofrece a modo de préstamo o de asistencia (en caso de que hayamos acordado por escrito que el Equipo y los servicios se le proporcionarán durante un período de préstamo o asistencia acordado), usted acepta:
- a. que los términos de este Contrato se aplican al uso que usted haga de dichos Equipos y Servicios durante el período de préstamo o soporte;
  - b. pagar por los servicios de rastreo y comunicación suministrados durante el curso del préstamo o período de soporte que se le haya facturado;
  - c. que si desea continuar utilizando el Equipo y los servicios, nos notificará por escrito, al menos 5 días antes del final del período de préstamo o soporte acordado, que desea continuar utilizando TracPlus más allá del período de préstamo o soporte acordado, en cuyo caso le facturaremos el Equipo que se le ha suministrado, además de los servicios de rastreo y comunicaciones ya suministrados. Usted acepta que los términos de este Contrato se aplicarán al uso continuo de todos los Equipos y servicios que le proporcionemos;

- d. que el equipo y los servicios solo se suministrarán previa devolución de la documentación debidamente completada y autorizada;
  - e. que si no desea continuar utilizando el Equipo y los Servicios, nos lo notificará por escrito al menos 5 días antes del final del período de préstamo o soporte acordado, y devolverá todo el Equipo que le hayamos suministrado en las mismas condiciones en las que se le suministró (salvo el desgaste normal) enviándonos todo el Equipo de vuelta (a su cargo) dentro de los 5 días hábiles posteriores al final del período de soporte acordado;
  - f. que si algún Equipo no es devuelto, o nos es devuelto al final de cualquier préstamo acordado o período de soporte, con daños no producidos por el uso y el desgaste normal, entonces usted acepta pagar los costos razonables de reparación o reemplazo a nuestra discreción, junto con cualquier interés y otros costos incurridos por nosotros según le hayamos facturado;
  - g. que si usted no nos notifica si desea continuar o no, podemos, a nuestra discreción, retirar los servicios de rastreo y comunicación o continuar facturándole por nuevos servicios de rastreo y comunicación suministrados después del final del período de préstamo o soporte acordado (además de los costos de equipo establecidos en esta cláusula); y
  - h. que el título de todo el Equipo que le hemos suministrado sigue siendo de nuestra exclusiva propiedad hasta el momento en que hayamos recibido el pago total en fondos autorizados de todo dicho Equipo.
7. Si TracPlus (incluido cualquier Equipo) se le ofrece como patrocinio (en caso de que hayamos acordado por escrito que el Equipo y/o los servicios se le proporcionarán durante un período de patrocinio acordado y con un propósito de patrocinio acordado), usted acepta:
- a. que los términos de este Contrato se aplican al uso que usted haga de dicho Equipo y servicios durante el período de patrocinio (excepto en lo que respecta al pago de los servicios de rastreo y comunicación);
  - b. que el Equipo y los servicios sólo se suministrarán previa devolución de la documentación debidamente completada y autorizada;
  - c. devolvernos todo el Equipo que le hayamos suministrado en el mismo estado en el que se le suministró (con excepción del desgaste normal) mediante la devolución del Equipo completo dentro de los 5 días hábiles siguientes a la fecha final del período de patrocinio acordado;
  - d. que si algún Equipo no es devuelto, o nos es devuelto dañado al final de cualquier período de patrocinio acordado que no sea por el uso y desgaste normal, usted acepta pagar los costos razonables de reparación o reemplazo a nuestra discreción, junto con cualquier otro costo en el que incurramos, según lo que le hayamos facturado; y
  - e. que el título de todo el Equipo suministrado a usted sigue siendo de nuestra exclusiva propiedad hasta el momento en que hayamos recibido el pago total en fondos autorizados de todo dicho Equipo.

8. Sin perjuicio de cualquier otra disposición de este Contrato, los mapas, imágenes y archivos de apoyo utilizados en TracPlus o relacionados con TracPlus no se podrán copiar, modificar ni utilizar para ningún otro fin que no sea el de utilizar TracPlus. El conjunto de datos utilizado para las etiquetas de los mapas de Geographx es un conjunto de tablas de texto delimitadas que se han obtenido de la base de datos de topónimos geográficos de Nueva Zelanda, obtenida de Land Information New Zealand. Se informa a los usuarios de estos datos de que se capturaron topónimos neozelandeses para el etiquetado del texto de la serie de mapas 1:50.000. Las coordenadas se digitalizaron en la esquina inferior izquierda de las etiquetas de texto que aparecen en el mapa impreso. Las coordenadas no son una posición GPS para la ubicación geográfica de la característica. Ni nosotros ni Land Information New Zealand aceptamos responsabilidad alguna por los problemas que los usuarios puedan experimentar debido al uso de estos datos o a la exactitud de su contenido.

#### 4. LICENCIA DE SOFTWARE; SOPORTE

1. Como parte de TracPlus, podemos proporcionarle el software de aplicación TracPlus. Mantenemos la propiedad de ese software. Le concedemos una licencia para utilizarlo únicamente mientras utilice TracPlus de conformidad con este Contrato y durante la vigencia del mismo y mientras pague los cargos. No deberá:
  - a. Otorgar una sublicencia o transferir total o parcialmente el software a ninguna otra persona;
  - b. Copiar, modificar, alterar, traducir, variar, desarmar o volver a armar el softwares de cualquier manera; o
  - c. Usar el software para cualquier otro propósito que no sea en conjunto con el uso de TracPlus, o usarlo para revender o proporcionar TracPlus de cualquier otra manera a un tercero.
2. Le brindaremos apoyo para el uso de TracPlus de la siguiente manera:
  - a. Le proporcionaremos asesoramiento razonable por teléfono o correo electrónico (a nuestra discreción) para ayudarle a usar TracPlus, y podremos cobrarle por dicho soporte.
  - b. Podemos actualizar o mejorar TracPlus (incluido el software de aplicación) con nuevas versiones o actualizaciones a nuestra discreción. Si se lo solicitamos, debe instalar las nuevas actualizaciones o mejoras y reconoce que si no lo hace, el uso de TracPlus puede verse afectado o suspendido.
3. A nuestra discreción, con aviso previo, podemos hacerles cargos adicionales fuera de los cargos por hora vigentes por soporte solicitado debido a que:
  - a. Usted utiliza equipo nuevo (incluido cualquier equipo suministrado por o en nuestro nombre);
  - b. Usted requiere configuración adicional o acceso adicional a TracPlus;
  - c. Cualquier acceso no autorizado, intento de modificación o alteración que realice de cualquier forma a TracPlus; o

- d. Usted no ha podido instalar alguna actualización.
- 4. También podemos cobrarle, a nuestra discreción y con previo aviso, los gastos razonables de viaje y alojamiento en los que incurramos al visitar cualquier lugar designado por usted con el fin de proporcionarle asistencia, y en los casos en los que hagamos un cargo de conformidad con la cláusula 4.3 anterior, esto puede incluir nuestro tiempo de viaje.

## 5. **SERVICIO; GARANTÍAS**

- 1. Le garantizamos que :
  - a. Tenemos la facultad y la autoridad para permitirle utilizar TracPlus;
  - b. Hasta donde tenemos conocimiento, TracPlus y la configuración de nuestra base de datos no infringen ninguna patente, derecho de autor, secreto comercial u otro derecho de propiedad de terceros;
  - c. Cuando le proporcionemos servicios relacionados con el uso que usted haga de TracPlus, lo haremos de acuerdo con el nivel de cuidado y destreza que razonablemente se espera en la prestación de dichos servicios;
  - d. Haremos todos los esfuerzos comerciales razonables para garantizar que:
    - i. TracPlus esté disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, a excepción de las interrupciones debidas a las actualizaciones planificadas, las versiones nuevas, las actualizaciones y las mejoras y el mantenimiento de rutina; pero no garantizamos esto; y
    - ii. los servidores de TracPlus tendrán una disponibilidad del 99,999% excluyendo el mantenimiento programado. Usted reconoce que la disponibilidad de Internet, sus enlaces de comunicación y su equipo son parte integral de la disponibilidad de TracPlus y afectarán su uso del mismo, incluido su acceso a los servidores; siempre y cuando no seamos responsables bajo ninguna circunstancia de ninguna pérdida o daño incurrido por usted o cualquier otra persona como consecuencia de interrupciones o fallas de cualquier aspecto de los servicios de rastreo y comunicación que estén más allá de nuestro control razonable (incluidos, sin limitación, una falla del proveedor de servicios de Internet, falla de fabricación de hardware, instalación o mantenimiento inadecuado o inexacto, o datos inadecuados, inexactos o defectuosos proporcionados por un proveedor de servicios de rastreo de terceros)
  - e. Si hemos acordado proporcionarle un servicio de monitoreo y notificación de situaciones de emergencia, haremos todo lo posible para ponernos en contacto con usted de la forma que hemos acordado, pero no garantizamos que podamos hacerlo. Usted debe notificarnos inmediatamente si alguno de los números de contacto que usted nos ha proporcionado cambia o no está disponible, o no es atendido por personal de habla inglesa por cualquier razón. No nos hacemos responsables de ninguna pérdida o daño en el que haya incurrido como resultado de no haber proporcionado una alerta como consecuencia de que usted no nos haya notificado según lo requerido en

esta cláusula, o si no podemos proporcionar una alerta después de haber realizado esfuerzos razonables para hacerlo.

- f. Si hemos acordado proporcionarle un servicio automático de monitoreo y notificación, haremos todos los esfuerzos razonables para ponernos en contacto con usted de la manera que hemos acordado, pero no garantizamos que podamos hacerlo. Usted debe notificarnos inmediatamente si alguno de los números de contacto que usted nos ha proporcionado cambia o no está disponible o no es atendido por personal de habla inglesa por cualquier razón. No nos hacemos responsables de ninguna pérdida o daño en el que haya incurrido como consecuencia de no haber proporcionado una alerta debido a que usted no nos haya notificado según lo exigido en esta cláusula, o si no podemos proporcionar una alerta después de haber realizado esfuerzos razonables para hacerlo.
2. Si ha optado por utilizar la opción "Sólo notificar" para cualquier servicio de monitoreo y notificación de emergencias, usted es responsable de asegurarse de que los números de teléfono móvil o de radio nominados a efectos de notificación sean válidos y estén vigilados en todo momento; usted acepta que no tomaremos ninguna otra medida más allá del intento de envío de mensajes de notificación a sus contactos nominados.
  3. Cuando le proporcionamos dispositivos u otros equipos o servicios de terceros (incluido el tiempo de uso):
    - a. Nos esforzaremos por ofrecerle el beneficio de cualquier garantía del fabricante o proveedor que recibamos, en la medida en que dicha garantía esté disponible para usted en el momento de la venta del Equipo. Debe seguir todas las instrucciones específicas que le demos en relación con esa garantía. Esto puede incluir que nos envíe de vuelta el Equipo haciéndose cargo de los costos si no funciona de acuerdo con tal garantía;
    - b. Haremos todo lo posible para cumplir con los plazos que le indicamos, pero no garantizamos que podamos cumplirlos y no nos hacemos responsables en caso de que no podamos hacerlo;
    - c. El título de cualquier Equipo no le será transferido hasta que hayamos recibido el pago completo del Equipo;
    - d. En relación con todos los Equipos o servicios de terceros a los que tenga acceso en virtud de este Contrato, usted acepta que no podrá:
      - i. transferir, arrendar o de otra manera enajenar cualquier propiedad de terceros a cualquier otra persona (sujeto a la cláusula 6.2);
      - ii. copiar, modificar, alterar, trasladar, variar, descompilar, desensamblar o volver a ensamblar cualquiera de tales propiedades de cualquier manera;
      - iii. usarlas para cualquier otro propósito que no sea en conjunto con su uso de TracPlus, o usarlas para revender o proporcionar TracPlus de cualquier otra manera a un tercero; y



- iv. usted acepta indemnizarnos contra cualquier reclamo, daño y pérdida (incluidos los costos) incurridos por nosotros como resultado de su violación de cualquier derecho de propiedad de terceros.
    - e. Usted reconoce que en relación con cualquier Equipo de terceros, la manipulación, remoción o daño de cualquier garantía que indica "garantía inválida si se retira" anulará todas las garantías relacionadas con ese Equipo.
- 4. Para recibir el beneficio de cualquier garantía, usted debe seguir todas las instrucciones de almacenamiento, instalación, mantenimiento y las instrucciones para el usuario relacionadas con la instalación y el uso de TracPlus.
- 5. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, CON EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTAS CONDICIONES, TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDAN EXPRESAMENTE EXCLUIDAS. NO HACEMOS NINGUNA DECLARACIÓN CON RESPECTO A LA CALIDAD DEL SERVICIO Y NO PROMETEMOS QUE TRACPLUS SERÁ SEGURO, ESTARÁ LIBRE DE VIRUS U OTRO CÓDIGO DAÑINO, FUNCIONARA SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES. EN LA MEDIDA EN QUE LAS GARANTÍAS NO PUEDAN EXCLUIRSE, LA RESPONSABILIDAD SE LIMITA A LO ESTABLECIDO EN LA CLÁUSULA 9.

## **6. FECHA DE INICIO, PLAZO Y TERMINACIÓN**

- 1. El Contrato se aplicará a partir de la fecha que sea anterior entre:
  - a. la fecha en que acordamos proporcionarle acceso a TracPlus; o la fecha en que usted envía una orden de cualquiera de nuestros Equipos, y, sujeto a la cláusula 6.3, continúa en vigor hasta su terminación de acuerdo con el resto de esta cláusula.
- 2. Cualquiera de las partes puede poner fin a este Contrato cumpliendo lo siguiente:
  - a. Notificando por escrito a la otra parte con 30 días de antelación en cualquier momento;
  - b. Inmediatamente mediante notificación por escrito si la otra parte deja de cumplir con cualquiera de sus obligaciones en virtud de este Contrato y no remedia tal incumplimiento dentro de los 14 días siguientes a la recepción de la notificación que exige que se remedie, incluso en caso de que usted no pague las cantidades adeudadas dentro del plazo prescrito en una notificación de recordatorio enviada por nosotros; o
  - c. Inmediatamente, mediante notificación por escrito, si la otra parte se declara en quiebra, es puesta en liquidación o se designa a un síndico, administrador voluntario o administrador legal para cualquiera de sus activos (o similares), o se declara insolvente o cesa de ejercer su actividad o,

- de otro modo, realiza cualquier convenio o arreglo con sus acreedores (o similares).
3. Sujeto a las cláusulas 10.3 y 12.5, si se registra en TracPlus en un plan con plazo mínimo o fijo:
    - a. la fecha más temprana en la que podemos poner término a este Contrato de conformidad con la cláusula 6.2 será al vencimiento del plazo mínimo o fijo; y
    - b. si usted pone término al Contrato antes del vencimiento del plazo mínimo o fijo, deberá pagarnos un cargo por terminación anticipada equivalente al 50% de todos los cargos que de otro modo habrían sido pagaderos hasta el vencimiento del plazo mínimo o fijo. Usted reconoce que este cargo por terminación anticipada representa una estimación previa genuina de la pérdida que sufriremos en caso de que usted rescinda este Contrato sin causa antes de que finalice el plazo mínimo o fijo, y no constituye una multa.
  4. Si cualquier monto que usted adeudara o fuera pagadero a nosotros o a cualquier otra persona involucrada en el suministro de TracPlus quedara sin pagar, podremos inmediatamente y sin previo aviso inhabilitar o suspender su capacidad de usar TracPlus en espera del pago o la reparación.
  5. La terminación o expiración de este Contrato no afectará los derechos y las obligaciones de ninguna de las partes que se hayan acumulado antes de dicha terminación o expiración.
  6. En el momento de la terminación o expiración de este Contrato:
    - a. Deberá devolver o destruir toda la documentación relacionada con TracPlus; y
    - b. deberá dejar de utilizar inmediatamente el software de aplicación que le proporcionamos y deberá eliminarlo, así como todas las copias del mismo, de cualquier sistema, equipo u otro medio que utilice o en el que lo haya instalado o almacenado;
    - c. deberá pagar todas los cargos por el uso de TracPlus o del Equipo suministrado, antes de dicha terminación, más cualquier cargo por terminación anticipada pagadero conforme a la cláusula 6.3a;
    - d. le transferiremos copias de sus datos desde nuestro(s) servidor(es) en el formato estándar en el momento en que normalmente transferimos dichos datos, siempre y cuando:
      - i. Usted pague nuestros costos y gastos razonables sobre la base de las horas trabajadas y material o equipo utilizado; y
      - ii. Usted haya pagado todas las sumas que nos adeude en virtud de este Contrato.
  7. No garantizamos que el formato de los Datos sea compatible con ningún software.
  8. Sin perjuicio de ningún otro derecho o recurso que dispongamos, podemos restringir o suspender su acceso a TracPlus y/o borrar, editar o eliminar los Datos relevantes si consideramos que usted (incluido a cualquier miembro de su personal) ha:

- a. menoscabado o intentado menoscabar la seguridad o integridad de TracPlus o de cualquier Equipo;
- b. usado, o intentado usar, TracPlus:
  - i. para propósitos impropios; o
  - ii. de una manera, que no sea para fines operativos normales, que reduzca significativamente el rendimiento operativo de TracPlus;
- c. transmitido, introducido o almacenado cualquier dato que viole o pueda violar este Contrato o cualquier derecho de terceros (incluidos los derechos de propiedad intelectual y los derechos de privacidad), o que sea o pueda ser objetable, incorrecto o engañoso; o
- d. de otra manera viola materialmente este Contrato.

## **7. PROPIEDAD Y RESTRICCIONES; INFORMACIÓN CONFIDENCIAL**

1. Usted entiende que los Derechos de Propiedad Intelectual de TracPlus, el software, los mapas y los servicios que utilizamos para proporcionar TracPlus, el sitio web y los servidores asociados con TracPlus (que no estén relacionados con los Datos o la información que se ingresa desde sus activos como resultado de su uso de la solución) nos pertenecen a nosotros o a terceros que nos proporcionan equipos o servicios, y usted no hará valer ni disputará la propiedad de los mismos.
2. Debe utilizar TracPlus según nuestras recomendaciones efectuadas cada cierto tiempo. Su derecho a usarlo no es exclusivo y es intransferible. No deberá:
  - a. Intentar evadir cualquier mecanismo de seguridad en cualquier sistema que utilicemos para poner TracPlus a su disposición o en TracPlus mismo;
  - b. Obtener o intentar obtener acceso no autorizado a TracPlus, a nuestros sistemas o a los sistemas, información o datos de otros clientes;
  - c. Revender o conceder sublicencias de TracPlus o de cualquier parte del mismo.

Para evitar dudas, las disposiciones de este Contrato no le prohíben arrendar o permitir que un tercero utilice un vehículo de cualquier tipo que incluya o haya colocado en él un Equipo para su uso de TracPlus. Usted acepta que continuará personalmente obligado por este Contrato en caso de que alquile dicho vehículo, incluido cualquier Equipo, a un tercero.

3. El acceso a TracPlus se realiza mediante código de usuario y/o contraseña. Usted es responsable del uso y la custodia de los códigos de usuario que se le asignen y de todas las contraseñas asociadas. Es responsable asimismo de todo uso o acceso a TracPlus por parte de cualquier persona que utilice sus códigos de usuario, y del pago de los cargos que surjan de dicho uso. Usted debe cambiar su contraseña si se lo solicitamos, y podemos cambiar cualquiera de sus códigos de usuario en cualquier momento si así lo decidimos. Debe ponerse en contacto con nosotros inmediatamente si sospecha de cualquier uso o

revelación no autorizados de cualquier contraseña o si desea cambiar cualquier código de usuario. Es posible que le hagamos un cargo razonable por el cambio de códigos de usuario.

4. Usted es responsable de todo uso del Equipo asociado con su acceso a TracPlus y del pago de todos los cargos asociados con el uso del Equipo y los Datos generados por ellos.
5. Usted no debe intentar hacer ninguna copia de TracPlus o de cualquier parte del mismo, salvo que lo autoricemos explícitamente como parte de este Contrato o por escrito en cualquier otro documento. Usted no debe compartir su acceso (incluido sin limitación las contraseñas que utiliza para acceder) a TracPlus con ningún tercero, excepto con nuestro consentimiento previo. Debe informarnos inmediatamente si se entera de cualquier circunstancia que le haga creer que alguna persona puede tener conocimiento, posesión o uso no autorizado de TracPlus.
6. Reconocemos que los Datos o la información cargada por su uso de TracPlus es su información confidencial. No revelaremos dicha información a sabiendas a menos que la información ya sea de dominio público, creamos razonablemente que estamos obligados a hacerlo por ley (esto puede comprender, por ejemplo, si alguien tiene una orden de acceso a cualquiera de los datos u otra información) o dicha revelación es a personas que de otro modo están sujetas a obligaciones de confidencialidad. Si usted ha dado su consentimiento o permiso para que sus Datos sean puestos a disposición de un sitio web o servicio de puerta de enlace de terceros, usted reconoce que no tenemos ninguna responsabilidad por el uso de sus Datos a través de dicho sitio web o servicio por parte de los visitantes o usuarios del mismo. Sin embargo, si utiliza TracPlus como parte de un sitio alojado públicamente, usted reconoce que sus Datos están disponibles públicamente y que no tenemos ninguna responsabilidad por el uso que el público haga de los Datos. Además, usted nos autoriza a revelar sus Datos o información a la policía, agencias gubernamentales en Nueva Zelanda o en el extranjero cuando creamos razonablemente que la revelación nos ayudará a cumplir con cualquier ley, norma o regulación en Nueva Zelanda o en el extranjero o ayudará en la investigación, detección y/o prevención de fraude, lavado de dinero u otros delitos penales.
7. Usted no hará declaraciones en los medios de comunicación u otras declaraciones públicas sobre el uso que hace de TracPlus sin nuestro consentimiento escrito previo.

## 8. **DATOS**

1. Usted reconoce que:
  - a. podemos solicitar tener acceso a los Datos para ejercer nuestros derechos y cumplir con nuestras obligaciones conforme con este Contrato; y

- b. en la medida en que sea necesario, pero sujeto a la cláusula 7.6, podremos autorizar a un miembro o miembros de nuestro personal a acceder a los Datos para este fin.
- 2. Usted deberá encargarse de todos los consentimientos y aprobaciones que sean necesarios para que podamos acceder a los Datos como se describe en la cláusula 8.1a. y 8.1b.

## **9. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

- 1. No nos haremos responsables ante usted, ya sea de forma extracontractual, contractual o de otro tipo, por cualquier pérdida indirecta de cualquier tipo, incluida la pérdida de beneficios, daños especiales, incidentales, consecuentes o punitivos (incluidos, entre otros, la pérdida de uso, la pérdida de datos, la pérdida de ahorros previstos y la pérdida de reputación), sea cual fuere su causa, que surja o esté relacionada con el uso que usted haga de TracPlus o de este Contrato.
- 2. En la máxima medida permitida por la ley, nuestra responsabilidad hacia usted como consecuencia de todas las reclamaciones por daños y perjuicios en virtud de este Contrato:
  - a. Con respecto al Equipo en garantía, se limita a la sustitución del Equipo o al reembolso del precio pagado;
  - b. En todos los demás casos, no excederá el 50% de los Cargos pagados por usted y atribuibles a los servicios TracPlus (excluidos los cargos por dispositivos, tiempo en el aire y otros cargos de terceros) durante el año anterior a la fecha de su reclamo, pero limitados en conjunto al 100% de los Cargos en cualquier año.
- 3. No estamos en mora ni somos responsables de ningún incumplimiento o retraso en el cumplimiento de nuestras obligaciones en virtud de este Contrato causado por ningún acto o evento fuera de nuestro control razonable. En el caso de que ocurra tal evento, haremos todos los esfuerzos comerciales razonables para reanudar nuestras obligaciones conforme a este Contrato tan pronto como sea razonablemente posible. No obstante, la tecnología que se utiliza para proporcionar TracPlus puede estar sujeta a interrupciones intermitentes fuera de nuestro control razonable, tales como condiciones meteorológicas o fallas de redes o equipos de terceros.
- 4. Todos los reclamos hechos por usted de acuerdo con este Contrato deben hacerse dentro de los 12 meses de que surja la causa de la reclamación.

## **10. CARGOS Y PAGOS**

- 1. Usted acepta pagar los Cargos más el impuesto sobre bienes y servicios u otros impuestos y/o cargos estatales y/o federales aplicables (si los hubiera) por el uso de TracPlus y por cualquier servicio auxiliar. Usted se compromete a mantenernos informados sobre su país correcto de residencia fiscal y a

informarnos inmediatamente de cualquier cambio en su estado de residencia fiscal.

2. Nuestros cargos se calculan en dólares estadounidenses y se convierten a su moneda de facturación designada. Si desea cambiar su moneda de facturación designada, deberá informarnos por escrito a más tardar 7 días antes del final del período de facturación actual; de lo contrario, dicha notificación entrará en vigor a partir del siguiente período de facturación. Identificaremos claramente la moneda utilizada en todos los cálculos y el tipo de cambio utilizado, incluida la fuente del tipo de cambio.
3. Excepto en los casos en que usted esté actualmente inscrito en un contrato de plazo mínimo o fijo, nos reservamos el derecho de cambiar nuestros cargos periódicamente. Cualquier cambio de los cargos entra en vigencia 30 días después de la fecha en que le notificamos sobre dicho cambio. Si usted no desea pagar los estos cargos más altos, puede poner fin a este Contrato con un aviso previo de no menos de 10 días, siempre y cuando recibamos el aviso antes de la fecha de la entrada en vigor del alza de los cargos. Si usted no pone fin a este Contrato de acuerdo con esta cláusula, se considerará que usted ha aceptado el alza de los cargos.
4. Le enviaremos facturas con los cargos efectuados. Usted deberá pagar los cargos en su totalidad y sin deducción o compensación dentro de los 14 días siguientes a la fecha de la factura.
5. Si le proporcionamos servicios tales como implementación o capacitación, le comunicaremos cuánto costarán dichos servicios, y usted deberá pagar dichos cargos, más el impuesto a los bienes y servicios y/u otros impuestos estatales y/o federales aplicables (si los hubiera).
6. Si se impusieran derechos, incluidos el envío, los derechos de importación, los impuestos u otros gravámenes ("Derechos") en relación con el suministro de TracPlus o con cualquier Equipo o servicio que le proporcionemos, deberá pagar dichos Derechos o, en caso de que estos hayan sido pagados por nosotros, pagarnos los Derechos además de los cargos. Le enviaremos la factura correspondiente al pago de dichos Derechos.
7. Si elige pagar nuestros cargos por medio de transferencia bancaria, tarjeta de crédito, tarjeta de débito o por cualquier otro medio en el que un tercero o terceros puedan cobrarle honorarios o comisiones, nos reservamos el derecho de que usted nos reembolse dichos honorarios o comisiones.
8. Si usted no paga una factura o cuenta en la fecha de vencimiento, podemos cobrarle intereses sobre la cantidad no pagada desde la fecha de vencimiento hasta la fecha de pago; la tasa de interés será del 2% mensual.
9. Si su factura no ha sido pagada después de la fecha de vencimiento del pago, le enviaremos un recordatorio a su última dirección de contacto notificada. Si su factura sigue sin pagar 30 días después del envío del aviso de recordatorio, sin perjuicio de nuestra capacidad de suspender la prestación de servicios, podremos retirar la prestación de servicios de rastreo y comunicación en

cualquier momento posterior mediante notificación final por escrito con no menos de 24 horas de antelación al momento de la retirada de los servicios de rastreo y comunicación.

10. Si acordamos, a nuestra absoluta discreción, volver a suministrar o continuar suministrando servicios de rastreo y comunicación, podremos, además de cualquier otro derecho o recurso que podamos tener, requerir el pago total de todo el dinero pendiente que se nos adeude, o acordar un pago satisfactorio para nosotros (que puede incluir el pago por adelantado o una garantía), antes de volver a hacer o continuar con el suministro.
11. Podemos usar la información personal que usted nos proporciona con el propósito de cobrar cualquier dinero que nos adeude y obtener un informe de crédito sobre usted de cuando en cuando, o para designar una agencia de cobranza de deudas si es necesario. La información de crédito recopilada por el informante de crédito (como se define en el Código de Privacidad de Informes de Crédito 2004 (NZ)) puede ser utilizada por ese informante de crédito para generar informes de crédito posteriores y ser entregada a sus otros clientes con el fin de obtener servicios de informes de crédito. Si usted no cumple con alguna obligación, la información sobre el incumplimiento puede (sin perjuicio de cualquier otro recurso) ser proporcionada a los informantes de crédito.
12. Si el Equipo está ubicado en Nueva Zelanda:
  - a. Usted nos otorgará una garantía real (según se define en la Ley de Valores de Propiedad Personal de 1999 (NZ) "PPSA" por su sigla en inglés), por todo el Equipo que le suministremos para garantizar todo el dinero que usted nos adeude y todas las demás obligaciones que nos adeude en virtud de este Contrato y de cualquier otro contrato que hayamos celebrado con usted.
  - b. Usted acepta que podemos registrar nuestras garantías reales en el Registro de Valores de Propiedad Personal (o en cualquier otro registro de propiedad mobiliaria de cualquier tipo en la jurisdicción en la que se encuentren los activos) a nuestra discreción, y usted acepta tomar todas las medidas razonablemente exigidas por nosotros y ejecutar con prontitud cualquier documento y proporcionar cualquier información necesaria para facilitar el registro.
  - c. Usted acepta que nada de lo dispuesto en las secciones 133 y 134 de la PPSA se aplicará a este Contrato, y renuncia a sus derechos conforme a las secciones 114(1) (a), 116, 120(2), 121 y 148 de la PPSA, y renuncia a su derecho a recibir una copia de cualquier declaración de verificación según lo dispuesto por la PPSA en todas las circunstancias.

Si el Equipo se encuentra fuera de Nueva Zelanda, usted acepta proporcionarnos cualquier detalle adicional razonablemente necesario para que podamos registrar nuestra garantía real sobre el Equipo en esa jurisdicción.

## **11. CONTROVERSIAS**

1. Si como consecuencia de este de este Contrato surgiera una controversia, ninguna de las partes podrá iniciar procedimientos judiciales o arbitrales a menos que haya cumplido con el resto de esta cláusula.
2. La parte que alegue que ha surgido una controversia deberá notificarla por escrito a la otra, especificando la naturaleza de la controversia. Una vez recibida la notificación, las partes harán todo lo posible por resolver la controversia mediante discusión, consulta, negociación u otros medios informales.
3. Si la controversia no se resuelve dentro de los 15 días hábiles siguientes a la notificación, cualquiera de las partes podrá iniciar un procedimiento contra la otra.
4. Nada de lo dispuesto en esta cláusula impedirá a ninguna de las partes que solicite una medida cautelar urgente.

## **12. GENERAL**

1. Podemos enviarle una notificación por correo electrónico, correo postal o fax a la dirección que nos indicó cuando se registró. Cualquier comunicación por correo electrónico o fax se considera recibida cuando se transmite a la dirección de correo electrónico o fax correcta del destinatario. La comunicación por escrito se considera recibida 3 días después del envío, o cuando se deja en la dirección especificada.
2. ESTE CONTRATO SE RIGE POR LA LEY DE NUEVA ZELANDIA. LOS TRIBUNALES DE NUEVA ZELANDIA TIENEN JURISDICCIÓN NO EXCLUSIVA SOBRE ESTE CONTRATO. SI DESEA PRESENTAR UNA DEMANDA CONTRA NOSOTROS, DEBERÁ HACERLO EN UN TRIBUNAL DE NUEVA ZELANDIA.
3. Este Contrato constituye el acuerdo completo entre ambas partes en relación con TracPlus.
4. Podemos cambiar este Contrato cada cierto tiempo avisándole del cambio por correo electrónico o publicando un aviso en nuestro sitio web. Los cambios entrarán en vigencia a partir de la fecha en que le notifiquemos que se aplicarán. Usted es responsable de asegurarse de estar en conocimiento de la versión más reciente del Contrato. Al continuar accediendo y utilizando TracPlus a partir de la fecha en la que se modifica este Contrato, usted acepta estar obligado por el Contrato modificado.
5. Si un cambio a este Contrato tiene un efecto materialmente adverso para usted, usted puede poner término a este Contrato con no menos de 10 días de anticipación, siempre y cuando lo notifique dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que le notifiquemos el cambio. Si usted no pone término a este Contrato de acuerdo con esta cláusula, se considerará que ha aceptado el Contrato modificado. Si usted pone término a este Contrato de acuerdo con



esta cláusula 12.5, no se le exigirá que pague el cargo por terminación anticipada aplicable (si lo hubiera). En cualquier otro caso, si pone término al contrato durante un período mínimo o fijo, deberá pagar el cargo de terminación anticipada aplicable (si lo hubiera). Esta cláusula 12.5 no se aplica cuando, en nuestra opinión razonable, el cambio a este Contrato es necesario para cumplir, o como resultado de, un cambio en la ley.

6. Usted no puede ceder o transferir este Contrato, o su acceso a o uso de TracPlus, o cualquiera de sus otros derechos y obligaciones en virtud de este Contrato sin nuestro consentimiento previo por escrito. Podemos transferir nuestros derechos y obligaciones conforme a este Contrato al notificarle a usted por escrito.
7. Las disposiciones de las cláusulas 5.4, 6, 7, 9 y esta cláusula 12 sobrevivirán a la terminación o expiración de este Contrato.
8. Si alguna disposición de este Contrato es inválida o inaplicable, las disposiciones restantes de este Contrato no se verán afectadas y continuarán en pleno vigor.
9. Cualquier disposición ilegal en este Contrato puede ser eliminada, y las disposiciones restantes seguirán siendo aplicables.
10. La palabra "incluido" o "por ejemplo" o cualquier ejemplo dado en este contrato no tiene un efecto limitante.
11. Ninguna demora en actuar o dejar de actuar constituye una renuncia a cualquier otra infracción o a cualquier otra infracción posterior. El hecho de que una de las partes no haga cumplir una disposición de este Contrato no debe interpretarse como una renuncia a dicha disposición. Ninguna renuncia será efectiva a menos que sea por escrito.
12. El singular incluye el plural y vice versa.
13. Si el cliente comprende más de una persona, la responsabilidad de dichas personas será conjunta y solidaria.
14. No seremos responsables de ningún acto, omisión o incumplimiento de nuestras obligaciones en virtud de este Contrato si dicho acto, omisión o incumplimiento surge de cualquier causa razonablemente fuera de nuestro control, incluidos huelgas, cierres patronales, disturbios, actos de guerra o terrorismo, epidemias, medidas gubernamentales superpuestas después de la fecha de este Contrato, incendios, fallas en las líneas de comunicación, fallas en el suministro eléctrico, terremotos u otros desastres ("Fuerza Mayor"). En caso de que no podamos cumplir con nuestras obligaciones debido a un caso de Fuerza Mayor, se lo notificaremos inmediatamente por escrito y le proporcionaremos información completa sobre el evento de Fuerza Mayor, incluida una estimación del tiempo que probablemente será necesario para superar el evento, realizar esfuerzos comerciales viables para superar el evento y minimizar la pérdida para usted y continuar cumpliendo con nuestras obligaciones en la medida de lo posible.

## **B. POLÍTICA DE PRIVACIDAD**

Sus datos le pertenecen. Somos el custodio autorizado de esos Datos, y hacemos todos los esfuerzos razonables para proteger y garantizar la seguridad y protección de tales Datos, y para asegurarnos de que las únicas personas que vean sus Datos lo hagan con su consentimiento expreso (sujeto a que creamos razonablemente que la divulgación nos ayudará a cumplir con cualquier ley, norma o regulación en Nueva Zelanda o en el extranjero o ayudará en la investigación, detección y/o prevención de fraude, lavado de dinero u otros delitos penales).

Nuestra política de privacidad que se encuentra en [www.tracplus.com/termsandconditions](http://www.tracplus.com/termsandconditions) rige la información que tenemos sobre usted para fines de marketing y administración de cuentas.

### **LEY DE PRIVACIDAD DE 1993 (NZ)**

En nuestra calidad de proveedor de servicios, se nos aplica la Ley de Privacidad. En cumplimiento de dicha ley, tenemos cierta información sobre nuestros clientes y usuarios. Esta información es necesaria para nuestros propósitos legales y se utiliza en el funcionamiento de nuestro negocio, que también puede incluir el análisis de datos para identificar productos y servicios particulares que pueden ser de interés para usted.

### **SOLICITUDES DE ACCESO**

Usted puede solicitar oralmente o por escrito el acceso a la información personal que tenemos en nuestro poder y solicitar la corrección de su información personal de acuerdo con la Ley de Privacidad. Se le puede hacer un cargo por tal servicio. Usted puede solicitar una copia de su información enviándonos un correo electrónico a [support@tracplus.com](mailto:support@tracplus.com).

## **C. POLÍTICA ANTISPAM**

Cumplimos con la Ley de mensajes electrónicos no solicitados de 2007 (NZ). No le enviaremos información no solicitada sin su consentimiento ni colaboraremos con nadie más para que lo haga. Usted puede elegir si desea recibir mensajes promocionales de nuestra parte notificándonos por escrito o por correo electrónico, o por cualquier otro medio electrónico que podamos ofrecerle. Los mensajes de correo electrónico relativos a la disponibilidad del servicio o a cuestiones relacionadas con su capacidad para utilizar nuestros servicios se enviarán a la dirección de correo electrónico indicada por usted durante el proceso de inscripción. Usted acepta que dichos correos electrónicos no se consideran no solicitados bajo los términos de la Ley anterior.

#### **D. MARCAS REGISTRADAS, AVISOS DE DERECHOS DE AUTOR Y CRÉDITOS**

TracPlus™ y el logotipo de TracPlus son marcas registradas de TracPlus Global Limited, NZ.

GoogleEarth™ y GoogleMaps™ son marcas comerciales de Google™ Inc., Estados Unidos de América. TerraColor® es una marca registrada de Earthstar Geographics LLC, Estados Unidos de América. Los mapas de Geographx son Copyright © de Geographx Limited, NZ, y se distribuyen bajo licencia. Los mapas VNC de Airways tienen Copyright © de Airways Corporation Limited, NZ, y se distribuyen bajo licencia.

Los mapas de LINZ 202 son Copyright © de Land Information New Zealand, NZ, y se distribuyen bajo licencia.

Los mapas de Corax tienen Copyright © de Ollivier & Co. Limited, y se distribuyen bajo licencia. Las imágenes TerraColor son Copyright © de Earthstar Geographics LLC, y se utilizan bajo licencia. Los mapas de Blue Marble son cortesía del Observatorio de la Tierra de la NASA.

Los mapas LIMA son cortesía del proyecto Landsat Image Mosaic of Antarctica (LIMA).

Los mapas HERE son proporcionados bajo contrato por HERE Maps, Inc.

#### **E. AGRADECIMIENTOS**

Se agradece a las siguientes personas y organizaciones:

- Land Information New Zealand
- Servicio Geológico de los Estados Unidos
- Comité Intergubernamental de Topografía y Cartografía
- Centro Nacional de Datos Geofísicos
- David Graves
- Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
- Geonames.org
- SkyVector.com
- GeoBase
- Openstreetmap.org
- HERE Maps

Estos términos y condiciones tienen por objeto transmitir un beneficio a cada uno de ellos y ser ejecutables por cada uno de ellos y por cualquier parte relacionada con nosotros (en su caso) en virtud de la Ley de Contratos (de Privacidad) de 1982 (NZ).